

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CULTURII ȘI CERCETĂRII  
AL REPUBLICII MOLDOVA

Aria curriculară  
*LIMBĂ ȘI COMUNICARE*

# LIMBA STRĂINĂ

*Clasele V-IX*

**GHID**  
de implementare a curriculumului

Chișinău, 2019

### COORDONATORI:

- **Angela CUTASEVICI**, Secretar de Stat în domeniul educației, MECC
- **Valentin CRUDU**, dr., șef Direcție învățământ general, MECC , coordonator al managementului curricular
- **Natalia GRÎU**, consultant principal, MECC, coordonator al grupului de lucru

### EXPERȚI-COORDONATORI:

- **Vladimir GUȚU**, dr. hab., prof. univ., USM, expert-coordonator general
- **Ion GUȚU**, dr. conf., USM, expert-coordonator pe aria curriculară *Limbă și comunicare*

### GRUPUL DE LUCRU:

- **Daniela MUNCA-AFTENEV** (coordonator), dr. lector superior, Academia de Inovare și Schimbare prin Educație, Chișinău
- **Aliona AFANAS**, dr. conf. univ., IȘE, Chișinău
- **Aliona BACALÂM**, grad did. întâi, IPLT „Miguel de Cervantes”, Chișinău
- **Iulia CROITOR**, grad did. întâi, IPLT „Lucian Blaga”, Chișinău
- **Ludmila CUTCOVSCHI**, grad did. doi, IPLT „Mihail Kogălniceanu”, Chișinău
- **Stela GRAMA**, grad did. întâi, LCI „Prometeu-Prim”, Chișinău
- **Angela GRAUR**, grad did. întâi, IPLT „Miguel de Cervantes”, Chișinău
- **Svetlana LUNGU**, grad did. superior, IPLT „Mihai Eminescu”, Chișinău
- **Tamara NEGARĂ**, grad did. superior, IPLT „Ginta Latină”, Chișinău
- **Angela OSIPOV**, grad did. superior, IPLT „Mihail Kogălniceanu”, Chișinău
- **Daniela TÎRSÎNĂ**, grad did. superior, IP Centrul de Excelență în Economie și Finanțe, Chișinău

# INTRODUCERE

Prezentul ghid pentru implementarea Curriculumului la disciplina *Limba străină* în gimnaziu reprezintă un reper important pentru cadrele didactice, autorii de manuale și factorii de decizie în vederea implementării cu succes a celor mai recente prevederi curriculare elaborate în conformitate cu Volumul Complementar al *Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi* publicat în anul 2018.

Ghidul este o resursă importantă care oferă informații cheie de ordin teoretic și practic cu privire la metodologia procesului de predare-învățare-evaluare a limbilor străine și a fost special conceput pentru a funcționa ca un instrument de dezvoltare a competențelor profesionale ale cadrelor didactice.

Sugestiile metodologice și modelele de evaluări și sarcini sunt propuse cadrelor didactice pentru a aborda predarea limbilor străine din perspectiva acțională. Cadrele didactice sunt încurajate să abordeze conținutul ghidului în mod creativ și personalizat, adaptându-l la specificul procesului didactic în mod corespunzător.

În vederea bunei implementări a recomandărilor incluse în prezentul ghid, sugerăm luarea în calcul a tuturor factorilor care influențează procesul de achiziție a unei limbi străine: teoria inteligențelor multiple, nevoile și interesele elevilor, condițiile și posibilitățile reale în care se desfășoară procesul educațional la disciplina *Limba străină*.

Prezentul document include repere importante cu privire la elementele de noutate incluse în Volumul Complementar al *Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi* publicat în anul 2018, cum ar fi medierea și interacțiunea online. De asemenea, sunt propuse exemple de evaluări în baza grilei și listei de control și modele de sarcini care presupun crearea de produse digitale.

La fel de importante sunt și condițiile care vor asigura o implementare eficientă a Curriculumului actual la *Limba străină* în gimnaziu:

- promovarea unui management eficient al implementării curriculumului pentru învățământul gimnazial;
- crearea unui climat academic favorabil limbilor străine în gimnaziu la toate nivelurile;
- crearea mediului de învățare bazat pe perspectiva acțională;
- crearea unui cadru motivațional pentru cadrele didactice și elevi;
- integrarea celor mai recente elemente de noutate din Volumul Complementar al *Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi* publicat în anul 2018;
- parteneriatul eficient cu părinții în cheia Strategiei intersectoriale de dezvoltare a abilităților și competențelor parentale pentru anii 2016-2021;
- parteneriatul eficient cu reprezentanții comunității;
- parteneriatul cu partenerii strategici care promovează studierea limbilor străine la nivel local și internațional.

Implementarea prevederilor prezentului ghid va contribui la o mai bună echipare a cadrelor didactice de la disciplina *Limba străină* cu abilitățile și competențele necesare pentru o predare modernă, actualizată, bazată pe abordarea acțională în conformitate cu nevoile de dezvoltare academică și profesională din era digitală. În acest sens, ghidul trebuie tratat ca un instrument important și util realizării procesului educațional de calitate.

# 1. REFERINȚE CONCEPTUALE/TEORETICE ALE CURRICULUMULUI

## 1.1. Conceptul de curriculum la disciplina *Limba străină*

Curriculumul la *Limba străină (LS)* pentru învățământul gimnazial, ediția 2019, este parte integrantă a Curriculumului național pentru învățământul general din Republica Moldova, reflectă asigurarea continuității în reformele curriculare și politicile educaționale implementate la nivel național și constituie o direcție strategică de promovare a calității învățământului general prin racordarea acestuia la standardele europene și internaționale. Ghidul de implementare a Curriculumului la *LS* este parte a sistemului de produse ale Curriculumului pentru învățământul gimnazial și reprezintă un document de reper în implementarea Curriculumului în procesul educațional la disciplina *LS*.

Prezentul document corespunde cu provocările și schimbările din era digitală: globalizarea, digitalizarea, tehnologizarea, criza valorilor, dar și cu cele din societatea modernă: criza social-politică, economică, demografică, inclusiv din sistemul educațional național: teoretizarea curricula pe discipline și legătura interdisciplinară insuficientă la nivel curricular. Nu în ultimul rând, acesta ia în calcul experiența cadrelor didactice în procesul de predare-învățare-evaluare, interesele și nevoile elevului modern și analiza calității rezultatelor obținute la final de proces.

Curriculumul la disciplina *LS* este legat atât de curriculumul ca proces (cercetare-proiectare-predare-învățare), cât și de curriculumul ca produs (cadru de referință, programe, ghiduri, caiete, teste etc.). Elaborarea prezentului Ghid a ținut cont de: orientarea spre învățarea activă, spre a învăța să înveți, spre formarea de competențe, spre dezvoltarea creativității elevilor ca generatori de valori; asigurarea unui echilibru optim între abordările teoretice și aplicative; posibilitățile reale de aplicare la clasă și adaptarea la nivelurile CECRL (A2+ la treapta gimnazială).

Ghidul se adresează cadrelor didactice ce predau disciplina *LS* la clasele gimnaziale, managerilor în educație și autorilor de manuale. Condițiile care vor asigura o implementare reușită a Curriculumului dezvoltat la *LS* includ următoarele:

- adaptarea permanentă a Curriculumului la *LS* la CECRL;
- respectarea și promovarea politicilor europene privind învățarea limbilor străine incluse în volumul complementar al CECRL publicat în anul 2018;
- promovarea unui management eficient al implementării Curriculumului pentru învățământul gimnazial;
- crearea unui climat psihologic și relațional favorabil *LS* la toate nivelurile;
- crearea mediului de învățare adecvat *LS*;
- crearea unui cadru motivațional pentru cadrele didactice și elevii care studiază *LS*;
- integrarea conștientă a schimbărilor și noutăților în cadrul curricular;

- parteneriatul eficient cu părinții în cheia Strategiei intersectoriale de dezvoltare a abilităților și competențelor parentale pentru anii 2016-2022<sup>1</sup>;
- parteneriatul eficient cu reprezentanții comunității, cu structurile internaționale ce reprezintă limbile străine respective în Republica Moldova.

## 1.2. Demersuri inovatoare ale Curriculumului la disciplina *Limba străină*

Publicarea volumului complementar al CECRL în anul 2018 a solicitat introducerea unei serii de reconceptualizări în cadrul Curriculumului pentru disciplina *LS*. Elementele de noutate care se regăsesc în noul document se referă la:

- delimitarea clară a profilului absolventului pentru fiecare ciclu de studii conform noilor descriptori din volumul complementar, și anume A2+ pentru ciclul gimnazial;
- precizarea noțiunii de competență și formularea noilor competențe: **competența lingvistică, competența sociolingvistică, competența pragmatică și competența (pluri/inter)culturală;**
- apariția conceptului de unitate de competență care l-a substituit pe cel de sub-competență;
- organizarea sugestiilor tematice în crește, pe clase, conform fiecărui ciclu de studii;
- organizarea conținuturilor gramaticale în crește, pe clase, conform fiecărui ciclu de studii;
- introducerea secțiunii dedicate activităților de învățare și produselor școlare recomandate;
- introducerea elementelor care țin de formarea la elevi a competențelor de mediere.

**Tabelul gradual al competențelor specifice la disciplina *Limba străină***

Competența specifică	Învățământ primar	Învățământ gimnazial	Învățământ liceal
<b>Competența lingvistică</b>	Discriminarea elementelor lingvistice prin formulare de mesaje simple, scurte și corecte, manifestând curiozitate pentru valorizarea limbii ca sistem	Aplicarea normelor lingvistice în formularea de mesaje simple și corecte, valorificând limba ca sistem	Utilizarea resurselor lingvistice formale în realizarea actelor comunicative, manifestând flexibilitate și autocontrol
<b>Competența sociolingvistică</b>	Utilizarea elementelor lingvistice, demonstrând creativitate pentru funcționarea limbii în cadrul unui contact social	Utilizarea structurilor lingvistice, demonstrând funcționalitatea limbii în cadrul unui contact social	Actualizarea resurselor lingvistice în diverse situații de comunicare, valorificând dimensiunea socială a limbii

<sup>1</sup> Strategia intersectorială de dezvoltare a abilităților și competențelor parentale pentru anii 2016-2022, MECC, publicat: 07.10.2016 în Monitorul Oficial Nr. 347-352, art. Nr : 1198.

<b>Competența pragmatică</b>	Adaptarea elementelor lingvistice la contexte uzuale/familare, dovedind corectitudine și coerență în structurarea mesajului	Utilizarea structurilor lingvistice în cadrul unor contexte familiare și previzibile, demonstrând coerență și precizie în comunicare	Integrarea resurselor lingvistice în contexte cotidiene și imprevizibile, demonstrând precizie și fluentă discursivă
<b>Competența (pluri/inter) culturală</b>	Aprecierea elementelor specifice culturii limbii străine studiate, exprimând interes și respect pentru valorile altei culturi.	Aproprierea elementelor specifice culturii limbilor țintă, manifestând deschidere și motivație pentru dialog intercultural	Integrarea trăsăturilor specifice culturii limbilor țintă în contexte de comunicare interculturală, exprimând empatie/toleranță și acceptare a diversității culturale

Funcțiile Curriculumului la *LS* reies din stipulările CRCN și au caracter de conceptualizare și proiectare, de reglare și normare, de orientare și sincronizare cu tendințele naționale și internaționale actuale în sistemul educațional. Astfel, la finele nivelului gimnazial elevii vor poseda competențe la *LS* conform nivelului **A2+** conform noilor descriptori CECRL. La ciclul gimnazial demersul curricular va fi eșalonat pe clase, pe tipuri de competențe și unități de învățare și va corela cu finalități la fiecare clasă, iar la final elevul va putea:

- utiliza corect structuri lexicale, sintactice și forme gramaticale specifice simple limbii străine în contexte cotidiene;
- citi într-un ritm corect și cursiv texte de complexitate medie;
- utiliza formulele uzuale de adresare, de salut și de politețe în contexte sociale simple;
- exprima opinii, gusturi și preferințe în legătură cu subiecte de interes;
- iniția, menține și încheia conversații scurte în contexte sociale uzuale;
- descrie teme și personaje principale din opere literare/nonliterare studiate, în termeni simpli, cu referire la situații cunoscute
- adapta resursele lingvistice disponibile pentru a identifica soluții de compromis sau acord în schimburi interculturale, utilizând strategii diverse;
- integra cunoștințe de ordin cultural pentru a aprecia realizări importante din diverse domenii specifice spațiului alofon;
- acționa ca mediator pentru a comunica esența/ideea principală expusă în situații cotidiene,

***manifestând atitudini specifice predominante:***

- valorificarea limbii ca sistem;
- demonstrarea funcționalității limbii în cadrul unui contact social;
- coerență și precizie în comunicare;
- deschidere și motivație pentru dialog intercultural.

La baza Curriculumului actualizat stau următoarele concepte cheie:

- **Act comunicativ:** act prin care poate fi realizat procesul de comunicare.
- **Competența lingvistică:** aplicarea elementelor lingvistice în producerea mesajelor dezvoltate, clare și corecte, manifestând flexibilitate și coerență/comportament lingvistic autonom **în valorizarea limbii ca** sistem.
- **Competența sociolingvistică:** racordarea resurselor lingvistice la diverse situații de comunicare, demonstrând sociabilitate și creativitate.
- **Competența pragmatică:** integrarea structurilor lingvistice în contexte de ordin cotidian, demonstrând coerență, precizie și fluentă în comunicarea orală/scrisă/on-line.
- **Competența (pluri/inter)culturală:** integrarea elementelor specifice culturii țării țintă, în contexte de comunicare interculturală, exprimând empatie și acceptare pozitivă a diversității culturale.
- **Conținuturi:** mijloc/instrument de formare a competențelor la elevi.
- **Finalități:** rezultate măsurabile prin pre-achiziții/unități de competență obținute în cadrul procesului de învățare, prin care se certifică în ce măsură și la ce nivel competențele au fost formate/dezvoltate.
- **Limbă:** un sistem complex de semne, simboluri și reguli gramaticale, instrument de bază a comunicării interumane.
- **Vorbire:** actualizarea limbii de către individ în cadrul comunicării interumane.
- **Limbaj:** sistem de comunicare interumană prin intermediul mijloacelor verbale și nonverbale.
- **Mediere:** activitate care permite prin traducere sau interpretare, rezumat sau sinteză o (re)formulare accesibilă a unui text primar.
- **Sarcină:** acțiunea unui sau mai multor subiecți care mobilizează în mod strategic abilitățile de care dispun pentru a atinge un anumit rezultat.

Proiectarea și realizarea procesului didactic la *LS* la nivelul gimnazial se va baza pe următoarele principii:

- *principiul dezvoltării armonioase a personalității elevului;*
- *principiul repetării și reciclării materialului prin varierea activităților și strategiilor de predare;*
- *principiul ilustrativității în prezentarea materialului didactic;*
- *principiul accesibilității (de la simplu la complex) în prezentarea conținuturilor;*
- *principiul abordării individualizate;*
- *principiul personalizării (sensibilizării individuale);*
- *principiul achiziționării active a cunoștințelor, aptitudinilor și atitudinilor;*
- *principiul abordării comunicative a conținuturilor lingvistice și tematice;*
- *principiul abordării interculturale;*
- *principiul coparticipării active a elevului la procesul de predare-învățare-evaluare;*
- *principiul centrării pe succes.*

Noile formulări ale celor patru competențe: **competența lingvistică, competența sociolingvistică, competența pragmatică și competența (pluri/inter)culturală** au ca scop centrarea procesului de predare pe aspectul comunicativ și abordarea acțională a limbii în vederea extinderii competențelor de comunicare în limba străină, în orientarea spre o alegere academică și profesională și cultivarea atitudinilor respective la formarea personalității adolescentului. Competențele revizuite reflectă deplasarea accentului de pe procesul de predare pe procesul de învățare, reliefează predominanța rezultatelor în fața ofertelor, reiterează importanța învățământului formativ-dezvoltativ în fața celui informativ-reproductiv. Conținuturile lingvistice au fost descongestionate și transformate în realități funcționabile, care promovează autonomia, creativitatea, ingeniozitatea și interesele elevilor și sunt corelate cu particularitățile de dezvoltare intelectuală, psihologică și de vârstă ale elevilor.

Un element important de noutate pentru clasele gimnaziale este introducerea activităților transdisciplinare și interdisciplinare, care se bazează pe abordări flexibile care încurajează interacțiunea pozitivă, motivarea și implicarea elevilor în procesul propriei formări, elemente de învățare dincolo de clasă (outdoor education) în contexte: învățare-aventură/de tip expediționar, învățare prin descoperire, învățare experiențială, învățare prin cercetare, învățare bazată pe proiect, învățarea în bază de sarcini, etc. **Prezentul ghid încurajează implementarea la nivel semestrial a unor proiecte educaționale cu deschidere interdisciplinară în cadrul ariei *Limbă și comunicare*.**

Organizarea în progresie a sugestiilor tematice pe clase, o altă componentă inovatoare a Curriculumului dezvoltat, reflectă necesitatea de a integra elemente care aparțin unor discipline reconceptualizate obligatorii incluse în *Planul-cadru*: dezvoltarea personală, educația pentru societate și educația digitală. Acestea au rolul de a dezvolta nu doar competențele lingvistice, sociolingvistice, pragmatice și (pluri/inter)culturale, dar de a favoriza autocunoașterea elevilor în devenirea lor ca cetățeni informați, activi și integri, care ar putea relaționa deschis și liber, demonstrând responsabilitate în luarea deciziilor de carieră și dezvoltarea personală pe parcursul întregii vieți.

Sugestiile tematice au fost organizate în șase grupuri: **mediul personal al elevului, mediul familial, mediul natural, mediul social și informațional și mediul cultural.**

Actele comunicative, activitățile și produsele de învățare recomandate au fost formulate prin prisma unor inovații de ordin metodologic, la baza cărora stau interesele și preferințele adolescentului din secolul XXI. Printre acestea se regăsesc metode moderne și alternative metodologice de predare-învățare-evaluare care implică dezvoltarea nu doar a competențelor lingvistice, dar și a imaginației, creativității, interactivității și participării directe a celor instruiți în procesul de predare-învățare. Recomandările prezentului ghid includ: *învățarea în bază de sarcini, învățarea prin descoperire, învățarea prin rezolvare de probleme, învățarea în bază de proiecte și învățarea în bază de parteneriate școlare de diferit nivel*. În acest context, cadrul didactic este încurajat să utilizeze manualul recomandat de Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, precum și materiale didactice ilustrative atractive și moderne (imagini, infografice, colaje, hărți conceptuale și produse digitale), instrumente educative moderne (tabla interactivă, calculatorul, tabletele, telefoanele mobile), activități/exerciții cu caracter ludic (activități interactive, jocuri de rol, studii de caz, simulări, vizionări de resurse digitale, scenete, dezbateri, discursuri motivaționale) și suporturi digitale (website-uri, bloguri, vloguri, filme, colaje digitale, postere digitale, dicționare digitale, materiale în format mp3 și mp4, soft-uri SMART, etc.).



## 2. REFERINȚE PROIECTIVE ALE CURRICULUMULUI

### 2.1. Curriculumul la disciplina *Limba străină* ca proiect didactic

Conceptul central al proiectării curriculare la disciplina *LS* este proiectarea didactică personalizată. Proiectarea didactică personalizată exprimă dreptul cadrului didactic de a lua decizii asupra modalităților pe care le consideră optime în asigurarea calității procesului educațional la clasă. În același timp, profesorul își asumă prin proiectarea didactică personalizată responsabilitatea de a asigura elevilor parcursuri școlare individualizate, în funcție de condiții și cerințe concrete. Urmând conceptul Curriculumului pentru învățământul gimnazial și liceal, subliniem faptul că proiectarea didactică la o disciplină școlară, cum ar fi și *LS*, presupune din partea profesorului o gândire anticipantă derulării evenimentelor la clasă, o prefigurare a predării, învățării și evaluării, eșalonată pe două niveluri interconținute: de lungă și de scurtă durată. La fel de important este și faptul că documentele de proiectare didactică de lungă durată și de scurtă durată sunt documente administrative care transpun în mod personalizat Curriculumul disciplinar. Ele sunt dovada măiestriei didactice a profesorului și a responsabilității sale în raport cu necesitatea centrării efective pe elev.

Documentele de proiectare didactică eșalonată, realizate de profesor și aprobate în cadrul instituției de învățământ, sunt următoarele:

- **Proiectarea didactică de lungă durată:** proiectul de administrare a disciplinei (anual, semestrial);
- **Proiectarea unităților de învățare sau proiectarea didactică zilnică** pentru fiecare lecție<sup>2</sup>.

Documentele de proiectare didactică eșalonată sunt documente administrative care transpun în mod personalizat Curriculumul disciplinar (programa școlară) în condițiile concrete ale procesului educațional la clasă, în contextul alocării de resurse metodologice, temporale și materiale, considerate optime de către cadrul didactic pe parcursul vizat. Astfel, Curriculumul la disciplina *LS* constituie reperul principal, documentul reglator pentru proiectarea personalizată a activității didactice la clasă pentru disciplina dată.

Proiectarea didactică anuală a disciplinei se realizează conform datelor din Administrarea disciplinei și ținând cont de repartizarea orientativă a orelor pe unități de conținut. Sistemele de unități de competență, proiectate pentru o unitate de învățare, sunt prevăzute integral pentru **evaluarea sumativă** de la sfârșitul unității de învățare și selectiv – pentru **evaluarea formativă** pe parcurs. Aceste sisteme reperează proiectarea didactică a unităților de învățare și proiectarea didactică de scurtă durată. În același timp, sistemele de finalități sintetizate după fiecare clasă vor fi evaluate în cadrul evaluării sumative de la finalul anului de studii.

<sup>2</sup> Recomandăm proiectarea în baza unităților de învățare care permite abordarea holistică a unităților de competență.

**Unitățile de competență** sunt componente ale competențelor. Ele facilitează formarea competențelor specifice, reprezentând etape în achiziționarea acestora. Unitățile de competențe reprezintă achizițiile pe care trebuie să le dobândească elevul pentru a-și forma competențele, nu doar a celor specifice disciplinei. Una și aceeași pre-achiziție poate fi semnificativă pentru toate categoriile de competențe formate elevilor.

**Unitățile de conținut** constituie mijloace informaționale prin care se urmărește realizarea sistemelor de unități de competență proiectate pentru unitatea de învățare dată. Respectiv, se vizează realizarea competențelor specifice disciplinei, dar și a celor transversale/transdisciplinare. Unitățile de conținut includ liste de termeni specifici disciplinei: cuvinte/sintagme care trebuie să intre în vocabularul activ al elevului către finele respectivei unități de învățare.

**Actele comunicative** se referă la modalitățile de transmitere de mesaje prin diferite mijloace de comunicare verbală (orală/scrișă/pe diferite suporturi), non-verbală (gest, mimica, comportament) și paraverbală (calitatea vocii, tonalitate, ritm, pauze).

**Activitățile și produsele de învățare recomandate** prezintă o listă deschisă de contexte semnificative de manifestare a unităților de competențe proiectate pentru formare/dezvoltare și evaluare în cadrul unității respective de învățare. Cadrul didactic are libertatea și responsabilitatea să valorifice această listă personalizat la nivelul proiectării și realizării lecțiilor, dar și să o completeze în funcție de specificul clasei concrete de elevi, de resursele disponibile etc.

## 2.2. Proiectarea didactică de lungă durată

În procesul de elaborare a Proiectării de lungă durată (PLD), profesorul se va conduce de documentele oficiale și concepția educațională a disciplinei. Cerințe în procesul proiectării:

- respectarea unui model unic de proiectare, agreat la nivel de instituție;
- asumarea faptului că PLD este un instrument funcțional care asigură un parcurs ritmic al conținuturilor și evaluărilor, punctat pe structura anului școlar și orientat spre realizarea finalităților curriculare de către elevii clasei;
- discriminarea elementelor obligatorii de cele opționale: conținuturile curriculare sunt obligatorii pentru studiu, iar alegerea motivată a textului și distribuirea judicioasă a timpului este la discreția profesorului;
- includerea corectă a datelor calendaristice exacte pentru fiecare lecție (respectând structura anului de studii conform *Planului-cadru*);
- edificarea proiectării pornind de la competențele specifice și subcompetențele derivate pentru fiecare clasă, unitățile de conținut și resursele de timp recomandate;
- includerea, în cadrul unităților didactice, a orelor pentru realizarea proiectelor tematice (alocându-le 1-2 ore, după caz), precum și proiectarea, în cadrul unităților didactice, a orelor pentru prezentarea și evaluarea proiectelor tematice;
- respectarea alternării formelor de evaluare, în dependență de competența specifică a unității de învățare, și indicarea clară a instrumentelor de evaluare;
- asigurarea caracterului formativ al învățării prin varierea strategiilor și a metodelor de lucru.

### Proiectul de lungă durată:

- include: *antetul, proiectul de administrare a disciplinei, proiectele unităților de învățare*;
- este un document administrativ care se întocmește de către cadrul didactic la începutul anului școlar pentru fiecare disciplină de învățământ și admite operarea unor ajustări, dezvoltări pe parcursul anului, în funcție de dinamica reală a clasei de elevi;
- trebuie să constituie un instrument funcțional care să asigure un parcurs ritmic al conținuturilor și evaluărilor, punctat pe structura anului școlar și orientat spre realizarea finalităților curriculare de către elevii clasei;
- este oportun să poarte un caracter personalizat realizând o confluență a normativității didactice cu creativitatea și competența profesională a pedagogului – benefică, întâi de toate, pentru elev; proiectările de lungă durată editate pot fi folosite ca repere pentru demersul personalizat. Cadrele didactice au dreptul să realizeze la începutul anului școlar doar proiectarea administrării disciplinei, iar proiectarea unităților de învățare (modulelor) să o realizeze pe parcurs, pe măsura finalizării implementării proiectului unității anterioare.

**Antetul proiectului de lungă durată** va include următoarele elemente obligatorii:

- **Disciplina** – se scrie denumirea disciplinei în conformitate cu *Planul-cadru*.
- **Competențele specifice disciplinei** – se transcriu din Curriculumul disciplinar;
- **Bibliografie** – se listează produsele curriculare aferente disciplinei:
  - ✓ *produse curriculare principale: Curriculumul disciplinar, manualul școlar aprobat de MECC;*
  - ✓ *produse curriculare auxiliare: ghidul de implementare a Curriculumului disciplinar, ghiduri metodice pentru cadrele didactice, instrucțiuni metodologice, caiete de activitate independentă pentru elevi, culegeri de teste, softuri educaționale etc.*

### PROIECTUL DE ADMINISTRARE A DISCIPLINEI LIMBA STRĂINĂ

va avea următoarea structură:

Nr. de ore pe săptămână	Nr. de ore pe an

Unitățile de învățare	Nr. de ore	Evaluări		Observații
		EI	ES	

**Indicații pentru completarea rubricilor:**

- **Nr. de ore pe săptămână** – se scrie în conformitate cu *Planul-cadru*.
- **Nr. de ore pe an** – se calculează în funcție de structura anului școlar care este stabilită pentru fiecare an școlar în parte de către MECC al Republicii Moldova.

- **Unitățile de învățare** – pot fi eșalonate preluând denumirile unităților de conținut (modulelor) din Curriculumul disciplinar sau denumirile capitolelor (modulelor) din manualul aprobat de MECC pentru anul în curs.
- **Nr. de ore pentru fiecare unitate de învățare** – se proiectează orientativ, ținând cont de: recomandările din Curriculumul disciplinar; conținuturile respective din manual; complexitatea conținuturilor; ritmul de învățare al elevilor etc.
- **Evaluări** – se proiectează numărul de evaluări inițiale (EI) și evaluări sumative (ES) în cursul fiecărei unități de învățare. Astfel, cadrul didactic va putea să-și clarifice dacă repartizarea orelor pe module îi va permite să deruleze eficient procesul evaluării formative și să asigure continuitatea procesului evaluativ. Totodată, se creează o viziune de ansamblu asupra procesului didactic la disciplină. Numărul evaluărilor sumative la *LS* se determină ținând cont de recomandările din Scrisoarea metodică elaborată anual de MECC.
- **Observații** – se înregistrează modificările care, eventual, vor surveni pe parcursul anului școlar.

### PROIECTUL UNITĂȚII DE ÎNVĂȚARE

#### MODEL nr. 1

Unitatea de învățare: \_\_\_\_\_

Nr. de ore alocate: \_\_\_\_\_

Unități de competență	Detalii de conținut	Nr. ore	Data	Resurse	Evaluare	Observații

#### MODEL nr. 2

Unitatea de învățare: \_\_\_\_\_

Nr. de ore alocate: \_\_\_\_\_

Data	Subiectul lecției	Tipul lecției	Unități de competență	Etapele lecției	Conținuturi și resurse didactice	Strategii didactice	Evaluarea
				Evocarea			
				Realizarea sensului			
				Reflecție			
				Extinderea			

#### Indicații pentru completarea rubricilor:

- **Unitatea de învățare** – se trece numărul de ordine și denumirea unității în conformitate cu eșalonarea din proiectul de administrare a disciplinei.
- **Nr. de ore alocate** – se trece numărul corespunzător din proiectul de administrare a disciplinei.

- **Unități de competență** – în variantă schematică, se transcriu numerele de ordine ale tuturor unităților de competențe prevăzute pentru modulul dat în Curriculumul disciplinar (de exemplu: 3.1; 3.2; 3.3 etc.); dacă se consideră necesar – se transcriu din Curriculumul.
- **Detalii de conținut** – se eșalonează subiectele tematice pentru fiecare oră, care pot fi preluate din manualul aprobat de MECC, din lista de conținuturi din Curriculumul disciplinar; apoi, în funcție de specificul disciplinei, creativitatea pedagogului și alți factori, se explicitează parcursurile elevilor la fiecare lecție – mai succint sau mai desfășurat; înscriserile din această rubrică trebuie să evedențieze formulări esențializate care se vor trece în catalogul clasei la fiecare lecție.

<b>IMPORTANT!</b>	<p>În procesul de proiectare, se va respecta principiului abordării complexe; profesorului are grijă ca, la nivelul fiecărei lecții, să coreleze armonios și eficient cele patru deprinderi integratoare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Audierea/receptarea mesajelor orale</i></li> <li>• <i>Lectura/receptarea mesajelor scrise</i></li> <li>• <i>Comunicarea scrisă/producerea mesajelor scrise și interacțiunea</i></li> <li>• <i>Comunicarea orală/producerea mesajelor orale și interacțiunea</i></li> </ul>
-------------------	--

- **Data** – se trec datele calendaristice pentru fiecare subiect tematic indicat în coloana anterioară, ținând cont de structura anului școlar.
- **Resurse** – se indică paginile din manual și, eventual, din suporturi didactice auxiliare, pentru fiecare subiect tematic; la discreția învățătorului, pot fi notate și alte elemente (materiale didactice, forme de organizare a activităților ș.a.); la nivelul unității de învățare nu este obligatoriu de a proiecta metodele și formele activității didactice la lecții (la dorință, referințe la acest aspect pot fi făcute în detalierea conținuturilor).
- **Evaluare** – se vor indica lecțiile în cadrul cărora se proiectează:
  - o *evaluarea inițială (EI);*
  - o *evaluare formativă (EF);*
  - o *evaluarea sumativă (ES),*

#### **La disciplina *Limba străină*:**

- la început de an, semestru, modul, se proiectează o EI;
- numărul de ES se determină ținând cont de recomandările stipulate în Repere metodologice ale MECC, de regulă la sfârșitul fiecărei unități de învățare;
- repartizarea EF în parcursul învățării se face în corespundere cu ritmul de învățare al elevilor, alți factori eventuali;
- se vor proiecta cel puțin două EF pe parcursul finalizat prin ES;
- după fiecare evaluare sumativă se realizează o lecție de activități postevaluative diferențiate: de recuperare, de antrenare, de dezvoltare. Se recomandă de a proiecta unitățile de competențe și/sau produsele selectate pentru fiecare EFE.

**Observații** – se înregistrează modificările care, eventual, vor surveni pe parcursul anului școlar.

## IMPORTANT!

Minim 30% din numărul lecțiilor dintr-o unitate de învățare vor include elemente de receptare audio-vizuală. Durata secvențelor de receptare audio-vizuală în cadrul lecției se stabilește în funcție de nivelul de competență al elevilor, realizându-se o creștere graduală.

## MODELUL PROIECTULUI DE LUNGĂ DURATĂ

Competența specifică	Unități de competențe	Unitatea de învățare	Conținuturi tematice/lingvistice	Nr. de ore	Data	Strategii didactice și tehnici de evaluare	Observații

- Secțiunea **Competența specifică** se va completa prin numerotație: CS1, CS2, etc.
- **Unitățile de competență** vor fi notate conform numerotării din Curriculum în mod corespunzător: 1.1, 1.2, etc.

### 2.3. Proiectarea didactică de scurtă durată

La baza proiectului didactic de scurtă durată stau trei repere interconținuate:

- **obiectivele lecției** – ceea ce ne propunem să realizăm;
- **conținuturi și strategii didactice** – elementele necesare pentru a realiza ceea ce ne-am propus (forme; metode, procedee și tehnici; mijloace);
- **strategii de evaluare** – modul în care măsurăm eficiența învățării.

Documentele curriculare subliniază faptul că centrarea învățământului gimnazial și liceal pe formarea de competențe presupune valorificarea acestuia la nivelul proiectării didactice de scurtă durată, corelând acele componente ale unității de învățare, care se vizează prin lecția respectivă.

**Tipul lecției:** elaborarea proiectului didactic începe cu încadrarea lecției în unitatea de învățare, ceea ce implică stabilirea tipului de lecție, iar tipul lecției este corelat cu tipul de evaluare care poate fi valorificat la lecție. Din perspectiva ECD, această corelare se configurează în modul următor. Activitățile de evaluare formativă interactivă pot și trebuie să fie realizate la orice tip de lecție, vizând diferite aspecte, inclusiv cele atitudinale și metacognitive.

### MODEL DE ANET AL PROIECTULUI ZILNIC

**Subiectul lecției:**

**Tipul lecției:**

**Competențe specifice: Unități de competență**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_ etc.

**Obiectivele lecției:** La sfârșitul lecției, elevul va putea: O1: O2: etc.

**Strategii didactice, metode, tehnici și procedee:**

**Evaluare:**

**Tabelul 1.** Tipurile de lecție din perspectiva formării competențelor.

### Secvențe instrucționale

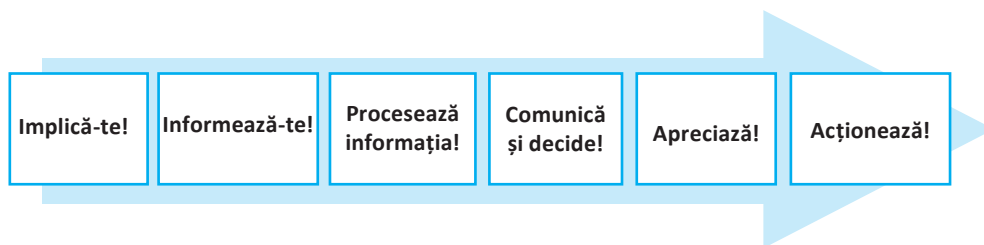
Lecția de formare a capacităților de dobândire a cunoștințelor	Lecția de formare a capacităților de înțelegere a cunoștințelor	Lecția de formare a capacităților de aplicare a cunoștințelor
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Organizarea clasei</li><li>2. Verificarea temei pentru acasă. Reactualizarea cunoștințelor și a capacităților</li><li>3. Predarea-învățarea materiei noi</li><li>4. Consolidarea materiei și formarea capacităților: la nivel de reproducere</li><li>5. Evaluarea curentă, instructivă, pentru materia nouă</li><li>6. Bilanțul lecției. Concluzii</li><li>7. Anunțarea temei pentru acasă</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Organizarea clasei</li><li>2. Verificarea temei pentru acasă. Reactualizarea cunoștințelor și a capacităților</li><li>3. Consolidarea materiei și formarea capacităților la nivel: a) de reproducere; b) productiv</li><li>4. Evaluarea curentă, instructivă</li><li>5. Bilanțul lecției. Concluzii</li><li>6. Anunțarea temei pentru acasă</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Organizarea clasei</li><li>2. Verificarea temei pentru acasă. Reactualizarea cunoștințelor și a capacităților</li><li>3. Consolidarea materiei și formarea capacităților la nivel: a) productiv; b) de transferuri în alte domenii</li><li>4. Evaluarea curentă, instructivă</li><li>5. Bilanțul lecției. Concluzii</li><li>6. Anunțarea temei pentru acasă</li></ol>

Leția de formare a capacităților de analiză-sinteză a cunoștințelor	Leția de formare a capacităților de evaluare a cunoștințelor	Leția mixtă
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organizarea clasei</li> <li>2. Verificarea temei pentru acasă</li> <li>3. Analiza-sinteza materiei teoretice studiate (sistemizarea, clasificarea, generalizarea)</li> <li>4. Analiza-sinteza metodelor de rezolvare studiate la nivel: a) productiv, cu transferuri în alte domenii; b) creativ</li> <li>5. Evaluarea curentă, instructivă</li> <li>6. Bilanțul lecției. Concluzii</li> <li>7. Anunțarea temei pentru acasă</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organizarea clasei</li> <li>2. Instrucțiuni privind realizarea lucrării de evaluare</li> <li>3. Realizarea lucrării de evaluare</li> <li>4. Bilanțul lecției. Concluzii</li> <li>5. Anunțarea temei pentru acasă</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organizarea clasei</li> <li>2. Verificarea temei pentru acasă. Reactualizarea cunoștințelor și a capacităților</li> <li>3. Predarea-învățarea materiei noi</li> <li>4. Consolidarea materiei și formarea capacităților la nivel: a) de reproducere; b) productiv, cu unele transferuri în alte domenii</li> <li>5. Evaluarea curentă, instructivă, pentru materia nouă</li> <li>6. Bilanțul lecției. Concluzii</li> <li>7. Anunțarea temei pentru acasă</li> </ol>

Modelul ERRE este configurat ca un cadru metodologic de proiectare și învățare, favorabil dezvoltării gândirii critice. Corelarea dintre fazele ERRE și procesul de formare a competențelor poate fi prezentată printr-o suită de 6 pași care facilitează metodologic formarea competențelor și care corespund etapelor:

- Evocare
- Realizarea sensului

- Reflecție
- Extindere





## 3. REFERINȚE METODOLOGICE ȘI PROCESUALE ALE CURRICULUMULUI

### 3.1. Logica și principiile de elaborare a strategiilor didactice în baza Curriculumului reactualizat

Prioritatea unui cadru didactic care predă o limbă străină este de a selecta corect resurse procedurale, strategiile, metodele și instrumentele de evaluare moderne care vor pune în valoare potențialul fiecărui elev și îl vor implica activ în procesul de învățare. Recomandăm menținerea echilibrată a celor trei niveluri – cunoașterea, aplicarea și integrarea pe parcursul procesului de evaluare, vor fi menținute cu o pondere echilibrată. Sunt binevenite metodele și strategii care dezvoltă abilitățile de pronunție corectă ale elevului, exerciții de îmbogățire a vocabularului și construcției gramaticale, racordate la contexte reale, autentice și utile elevului în procesul formării competențelor lingvistice, sociolingvistice, pragmatice și (pluri/inter)culturale.

Volumul complementar al CECRL publicat în 2018 acordă o importanță deosebită combinării sarcinilor comunicative bazate pe situații autentice de învățare și necesitățile comunicative ale elevilor. La baza acestei selecții de strategii, metodele și instrumentele de predare vor sta prevederile care accentuează faptul că elevii își vor însuși/vor învăța o limbă străină conform uneia din următoarele modalități:

- a. prin contactul direct cu situațiile de utilizare autentică a unei limbi;
  - *prin comunicarea față în față cu locutorii nativi;*
  - *ascultând conversații la care ei nu participă;*
  - *ascultând emisiuni radio, înregistrări etc.;*
  - *ascultând și vizionând emisiuni și filme televizate, înregistrări video etc.;*
  - *citind texte scrise care nu sunt manipulate și progresive (ziare, magazine, povestiri, romane, afișe și panouri afișate în public etc.);*
  - *utilizând soft-uri, CD-romuri etc.;*
  - *participând la forumuri on-line sau off-line;*
- b. prin contactul direct cu discursuri orale și texte scrise selecționate (adică progresive) în LS („aflux inteligibil”).
- c. prin participarea directă la o interacțiune comunicativă autentică în LS, de exemplu ca partener al unui interlocutor competent.
- d. prin participarea la realizarea sarcinilor special concepute și elaborate în LS („aflux comprehensibil”).
- e. prin învățământul autonom (ghidat), urmărind obiectivele fixate și utilizând materialul pedagogic disponibil.
- f. printr-o combinație de prezentări, explicații, exerciții (mecanice) și activități de exploatare, toate în LS.

La baza definiției noțiunii de strategie didactică stă înțelegerea rolului complex pe care îl joacă sarcinile sau activitățile de învățare, care sunt întemeiate pe natura socială și interactivă „reală”, atunci când elevii sunt antrenați într-o „simulare liber acceptată” pentru a juca jocul utilizării limbii-țintă, în cadrul unor activități centrate pe accesul la sens, în locul limbii materne. Aceste activități vizează dezvoltarea unei competențe de comunicare pe baza cunoștințelor efectiv acumulate în procesul de învățare a *LS*. După cum este indicat în CECRL, sarcinile pedagogice comunicative (spre deosebire de exercițiile formale scoase din context) vizează implicarea elevului în comunicarea reală; ele au un sens (pentru elev), sunt pertinente (aici și acum, în situația formală de învățare), solicitante, dar fezabile (cu posibilitatea de reajustare a activității, în caz de necesitate) și au un rezultat ușor de identificat. Activitățile organizate în clasă, fie că se vor a fi „autentice”, fie că au un pronunțat caracter „pedagogic”, vor urmări implicarea elevilor în măsura în care acestora li se va cere să înțeleagă, să negocieze și să exprime sensul pentru a putea atinge un scop comunicativ.

Adițional la receptarea orală, receptarea vizuală, interacțiunea orală și producerea orală și scrisă, volumul complementar din 2018 a inclus două aspecte noi legate de elaborarea contextelor de predare-învățare-evaluare: interacțiunea scrisă în mediul online și medierea dintre două limbi sau doi interlocutori care vorbesc aceeași sau două limbi diferite.

Conceptorii de manuale, cât și cadrele didactice sunt invitați să aplice în practică principiile curriculare fixate în Repererele conceptuale:

- repetării și restructurării materialului,
- accesibilității,
- abordării individualizate,
- abordării comunicative a conținuturilor lingvistice și tematice,
- abordării interculturale
- centrării pe succes.

### 3.2. Strategii didactice de predare-învățare specifice disciplinei *Limba străină*

În sprijinirea acestei implementări pot fi recomandate variate **strategii didactice active și interactive**, după cum urmează:

- 1) strategii expositive;
- 2) strategii didactice ilustrativ-explicative;
- 3) strategii euristice;
- 4) strategii algoritmice;
- 5) strategii de învățare prin cooperare;
- 6) strategii problematizate.

Propunem cadrelor didactice și autorilor de manuale explorarea **alternativelor metodologice de predare-învățare-evaluare**, a învățării active, învățării prin descoperire, învățării în bază de sarcini, învățării în bază de probleme și învățării în bază de proiecte.

**Învățarea activă** – presupune folosirea unor metode, tehnici și procedee care să-l implice activ pe elev în procesul de învățare-predare-evaluare, urmărindu-se dezvoltarea

tarea gândirii critice, stimularea creativității și dezvoltarea interesului pentru învățare. Astfel, elevul este ajutat să înțeleagă lumea în care trăiește și să aplice în diferite situații de viață ceea ce a învățat în cadrul școlii. Elevii își asumă responsabilitatea pentru propriul succes. Fie că realizează un film digital despre școala lor pentru a fi prezentat colegilor din altă țară, elaborează un poster tradițional/digital pentru a relata cele studiate în cadrul unei lecții/modul sau prezintă argumentele pro și contra în cadrul unei dezbateri, elevii sunt implicați activ în fiecare etapă a învățării.

**Învățarea prin descoperire** – îl situează pe elev în ipostaza de subiect al cunoașterii științifice și reprezintă o modalitate de lucru prin intermediul căreia elevii sunt puși în situația de a descoperi adevărul, refăcând drumul elaborării cunoștințelor prin activitate proprie, independentă. Acest tip de învățare se derulează într-un cadru problematizant, fiind o finalitate a problematizării și a dezbaterii. Elevii se confruntă cu o situație-problemă, iar pentru soluționarea ei nu se cunoaște nici o metodă. Rezolvarea se poate găsi doar prin descoperire și presupune: organizarea și corelarea de date, structurarea și interpretarea lor, exersarea operațiilor gândirii și folosirea unor principii care necesită *intuiție, imaginație și creativitate*. Fie că analizează un filmuleț de scurt metraj/desen animat/bandă desenată/carte în limba străină pentru a identifica sunete, grupuri de sunete, intonații și modele de pronunție specifice, discută în baza unui studiu de caz, elaborează un poster interactiv în format tradițional/digital despre tema preferată sau comunică on-line cu semenii de peste hotare, elevii sunt implicați în activități autentice, care îi motivează să descopere lumea dincolo de pereții clasei.

**Învățarea în bază de sarcini** – elevii întâmpină probleme – nu doar legate de conținut și subiect, dar și de organizarea activității lor. Aceștia trebuie să găsească o soluție pe cont propriu și astfel își formează un spectru larg de abilități, de exemplu gestionarea timpului, planificarea activității, cooperarea în echipe, obținerea de materiale și selectarea informațiilor, găsirea și utilizarea instrumentelor etc. Învățarea bazată pe sarcini de lucru este flexibilă, deoarece elevii pot adapta sarcina de lucru la abilitățile lor. Elevii își dezvoltă nu doar competențele lingvistice, dar și cele necesare pentru o carieră de succes. Fie că realizează un desen animat/bandă desenată pentru a explica un obicei sau tradiție națională, elaborează o broșură turistică pentru a evidenția locurile cu semnificație istorică din comunitatea lor sau realizează o prezentare în format tradițional/digital despre interesele personale, elevii sunt implicați în activități practice, care fac învățarea distractivă dar și îi provoacă să învețe lucruri noi.

**Învățarea în bază de probleme** – este parte a schimbării paradigmei de la predare la învățare, profesorii jucând rolul de facilitatori ai învățării. Metoda folosește cazuri (scenarii construite) ce etalează o problemă pe care studenții o folosesc ca punct de plecare pentru a descoperi informații și a formula opinii și soluții diverse. Problema este prezentată elevilor înainte de procesul de învățare, profesorul intervenind ulterior, atunci când este cazul, cu clarificări, dar bazându-se pe ceea ce studenții au descoperit în lectura lor. Un element important este autonomia, întrucât elevii își definesc singuri obiectivele, ce anume au nevoie să cerceteze și să învețe, ceea ce aduce cu sine responsabilitatea surselor de informație. Fie că realizează un CV în format digital pentru a obține o bursă sau pentru a participa la un concurs școlar, creează un colaj artistic despre problemele de mediu și soluționarea acestora sau elaborează un spot publicitar

pentru a promova un produs/brand autohton, elevii sunt invitați să creeze soluții creative și inovatoare care le pun la încercare toate abilitățile și competențele.

**Învățarea în bază de proiecte** – îi implică pe elevi în activități de investigare a unor probleme obligatorii și are drept rezultat obținerea unor produse autentice. Proiectele se dezvoltă pornind de la întrebări provocatoare care nu pot primi răspunsuri prin învățarea bazată pe memorare. Prin proiecte, elevii își asumă roluri active — cel care rezolvă problema, cel care ia decizia, cel care efectuează investigații, responsabilul cu documentarea. Pentru mulți elevi, acest stil de învățare este unul foarte atractiv deoarece derivă din autenticitatea experiențelor. Elevii își asumă rolul și comportamentul celor care lucrează într-un anumit domeniu. Fie că realizează un film documentar despre probleme de mediu, elaborează o broșură turistică pentru a evidenția locurile cu semnificație istorică din comunitatea lor sau realizează o prezentare multimedia despre argumentele pro și contra construirii unui mall, elevii sunt implicați în activități reale, care au semnificație dincolo de sala de clasă sau școală.

Urmând metodologia sugerată de CECRL și volumul complementar publicat în anul 2018, vom invita conceptorii de manuale și cadrele didactice ce predau *LS* la treapta gimnazială și liceală să includă la realizarea unităților de învățare, conform tipului de competență formată și modulului tematic propus, sarcini din perspectivă comunicativă sau acțională. Propunem în cele ce urmează diferite modele de sarcini în diferite limbi străine la diferite clase, competențe specifice *LS*, unități de competență, module tematice etc.

## EXEMPLE DE SARCINI

### Clasa a V-a, limba franceză

**Competențele vizate:** *lingvistică (1.3; 1.5; 1.6; 1.8; 1.9; 1.11), sociolingvistică (2.5), pragmatică (3.1; 3.4; 3.5; 3.6), pluri/interculturală (4.2; 4.4; 4.9)*

#### *Fiche de travail*

1. Vous travaillez en groupe de quatre pendant 8 min.
2. Vous lisez le texte proposé.
3. Vous repérez:
  - I-e gr. – les noms propres;*
  - I-e gr. – les noms communs;*
  - III-e gr. – les verbes (les actions);*
  - IV-e gr. – les adjectifs (les qualificatifs).*
4. Vous complétez les fiches avec les mots repérés.
5. Vous présentez les résultats.
6. Avec 4 mots, à votre choix, vous faites des phrases simples comme dans l'exemple:  
*Marie a un stylo rouge.*



Je m'appelle Victor. Je suis en 5-ième et j'ai un bon comportement. Chaque jour je fais mes devoirs, je mets les manuels et les cahiers, les stylos et les crayons colorés dans mon cartable bleu. Ensuite je prépare mes vêtements et mes souliers confortables. Ma soeur Marie va aussi à l'école comme moi. Elle est en 7-ième, elle a beaucoup de matières. Elle est bonne, intelligente et belle. Je l'admire pour son intelligence. Je l'aime beaucoup.

## Clasa a VI-a, limba germană

### Competențele vizate: competența (pluri/inter)culturală:

- 4.2. *Recunoașterea elementelor culturale specifice țării alofone (repere geografice, locuri turistice, monumente celebre, etc.)*
- 4.5. *Utilizarea resurselor lingvistice pentru a relata unele aspecte ale culturii alofone*
- 4.6. *Compararea unor uzanțe culturale specifice țării alofone și țării de origine*
- 4.7. *Aplicarea cunoștințelor culturale și a unor norme de comportament specifice țării-țintă, în situații cotidiene, pentru a produce mesaje/texte orale și scrise*
- 4.8. *Participarea la conversații pe subiecte cotidiene în situații culturale cunoscute*

### Sarcina:

#### 1. **Schritt:** Lesen Sie den Text

Ostern ist ein religiöses Fest. Der Termin wechselt: Ostersonntag ist am Sonntag zwischen dem 22.März und dem 25.April. Ostern symbolisiert auch den Frühlingsbeginn. So stehen der Hase und die Eier für Fruchtbarkeit. Man schenkt Eier, denn sie bedeuten Fruchtbarkeit und neues Leben. Am Ostersonntag versteckt der Osterhase, so sagen die Eltern, für die Kinder Ostereier und Süßigkeiten in der Wohnung oder irgendwo draußen im Freien. Für die Kinder ist es ein großer Spaß. Die Kinder suchen gern die versteckten Sachen. Frohe Ostern!

#### 2. **Schritt:** Beantworten Sie die Fragen:

- Was machen die Kinder an Ostern?
- Warum schenkt man Eier?
- Wann ist Ostern in jedem Jahr?
- Warum bringt der Osterhase die Eier?

#### 3. **Schritt:** Hören Sie Kurzvorträge von den SchülerInnen zu.

Manuskript

- *Die Karwoche ist die Woche vor Ostersonntag. Man gedenkt des Leidens Jesu. In der Karwoche gedenken die am Karfreitag des Kreuzestods Jesu. Jesus ist von den Toten auferstanden. Am Ostersonntag feiern Christen seine Auferstehung.*
- *Ganz früh am Ostersonntag brennen in vielen Regionen in Deutschland große Feuer. Sie sind ein Symbol für die Auferstehung von Jesus Christus und sie brennen oft stundenlang. Wenn das Feuer feierlich brennt, stehen die Menschen herum, singen und beten.*

**4. Schritt:** Wählen Sie die richtigen Aussagen aus. (*richtig/falsch*)

- *Ostern ist am 22. März. (richtig/falsch)*
- *Der Osterhase und die Ostereier symbolisieren die Fruchtbarkeit. (richtig/falsch)*
- *Man bekommt Eier als geschenke. (richtig/falsch)*
- *Die Ostereier und Süßigkeiten liegen in der Wohnung oder im Hof. (richtig/falsch)*

**5. Schritt:** Ergänzen Sie die Sätze

die Kinder, Ostern, bedeuten, versteckt

- *Der Osterhase \_\_\_\_\_ am Ostersonntag Ostereier und Süßigkeiten.*
- *Die Eier \_\_\_\_\_ ein neues Leben.*
- *\_\_\_\_\_ suchen Ostereier und Süßigkeiten.*
- *Frohe \_\_\_\_\_.*

**6. Schritt:** Schreiben Sie die Fragen richtig.

- *ein, ähnliches, es, Gibt, Fest?*
- *feiert, Ostern, ihr, Wann?*
- *Eier, bemalst, du?*
- *suchst vom Osterhasen, du, Eier?*
- *du, Süßigkeiten, viele, Isst?*

**7. Schritt:** Interviewen Sie Ihre MitschülerInnen.

**8. Schritt:** Präsentieren Sie die Ergebnisse, verwenden Sie dabei folgende Ausdrücke.

- *Wir feiern Ostern am ...*
- *Bei uns gibt es dieses Fest nicht ...*
- *In meinem Land feiern die Menschen ...*
- *Ich mag dieses Fest, denn ...*

**Clasa a VI-a, limba franceză**

**Competențele vizate:** *lingvistică (1.4; 1.6; 1.8; 1.11), sociolingvistică (2.4; 2.6; 2.9), pragmatică (3.4; 3.6; 3.8), pluri/interculturală (4.1; 4.3; 4.7; 4.8)*

***Conversation au téléphone***

1. Vous travaillez par deux pendant 5 min.
2. Vous rétablissez l'ordre des expressions dans une conversation au téléphone.
3. Vous jouez les rôles:

Julien: – Parfait. À bientôt.

Sophie: – Samedi, à six heures de l'après-midi.

Julien: – C'est Julien.

Sophie: – Je ne peux pas venir. Je regrette.

Julien: – Tu pars avec des amis?

Sophie: – Bonjour, c'est moi. Qui est à l'appareil?

Sophie: – Non, je reste à Paris. C'est mon anniversaire et j'attends des amis.

Tu peux venir chez moi prendre le dîner ensemble.

Julien: – Bonjour, c'est toi Sophie?

Sophie: – Ah, Julien! Ça va?

Julien: – Ça va très bien, merci. Où passes-tu le week-end? Je veux t'inviter au cinéma.

Julien: – Merci, je viens avec plaisir. À quelle heure?

Julien: – À samedi, au revoir.



### Clasa a VII-a, limba franceză

**Competențele vizate:** lingvistică (1.4; 1.9), sociolingvistică (2.6; 2.7; 2.9), pragmatică (3.3; 3.5), pluri/interculturală (4.4; 4.6)

#### Projet individuel traditionnel ou digital



1. Vous dessinez/construisez le plan de votre **Maison de rêve**.
2. Vous indiquez le nom des pièces.
3. Vous utilisez les prépositions apprises.
4. Vous placez les meubles, en indiquant leurs noms.
5. Vous présentez le projet en classe.

### Clasa a VII-a, limba franceză

**Competențele vizate:** lingvistică (1.2; 1.3; 1.4;), sociolingvistică (2.5; 2.6; 2.9), pragmatică (3.1; 3.4; 3.5; 3.6), pluri/interculturală (4.1; 4.4; 4.6)

#### Exercice d'écoute avec la cassette et collage



1. Vous écoutez attentivement l'information.
2. Vous identifiez les personnages d'après leur description.
3. Vous faites un collage.
4. Vous le présentez en classe.

- Michel est grand. Il a une barbe. Il joue de la guitare.
- Pierre est un petit garçon. Il a 7 ans. Il joue du violon.
- Thérèse est une vieille dame gentille et souriante. Elle promène son chien.
- Anne est une jeune fille. Elle fait de la gymnastique.
- Denis a 40 ans. Il est mince et blond. Il porte des lunettes.
- Sophie a 12 ans. Elle va à l'école.



[Profesorul va înregistra descrierea pe telefon, Mp3 player, post informatic, disc, etc.]

### Clasa a VIII-a, limba spaniolă

**Competențele vizate:** competența lingvistică, sociolingvistică, (pluri/inter)culturală:

- Identificarea structurilor gramaticale simple specifice limbii străine în contexte cotidiene
- Respectarea normelor gramaticale specifice limbii străine în scrierea mesajelor scurte și clare
- Receptarea mesajelor orale/scrise/audiovizuale
- Recunoașterea informațiilor de detaliu în texte funcționale

**Sarcina:** *Anuncio de publicidad*

1. Lee el anuncio publicitario;
2. Fíjate en las formas que se usan para aconsejar o dar instrucciones;

*Busca, compara y si encuentras un libro mejor, ¡CÓMPRALO!*

3. Escribe un anuncio semejante. Usa las formas verbales correspondientes. No olvides que el anuncio debe ser corto y atractivo.

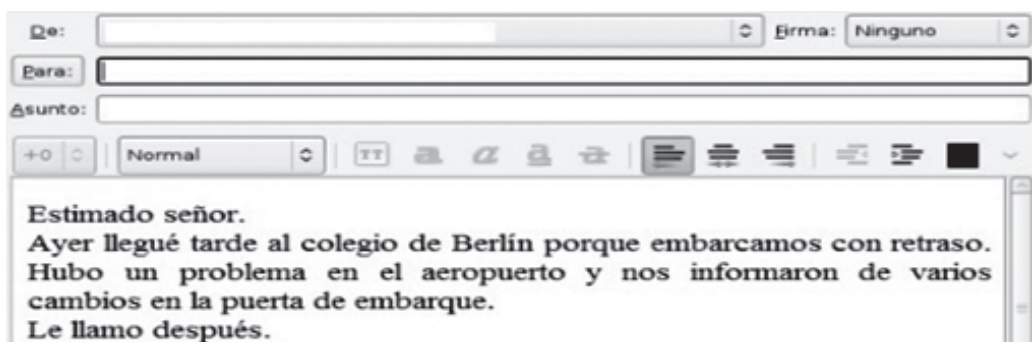
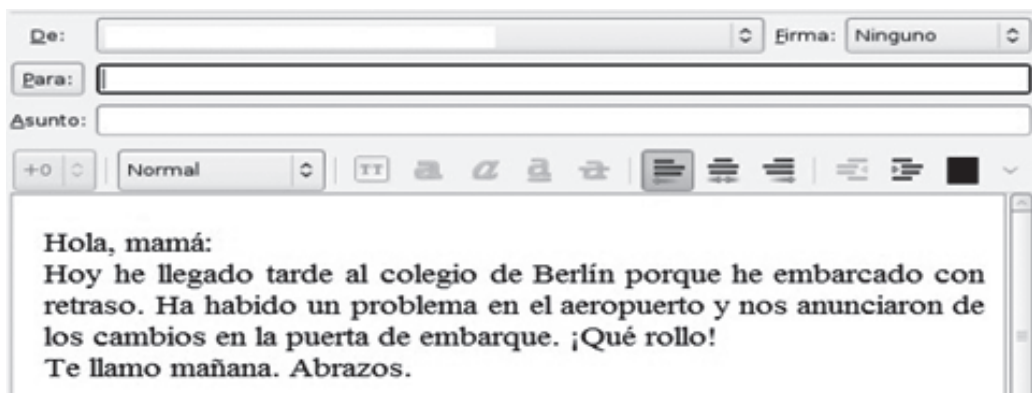
**Competențele vizate:** competența pragmatică, sociolingvistică

- Respectarea unor norme de comunicare scrisă în scrisori formale și nonformale
- Interacțiunea/medierea orală/scrisă/on-line
- Utilizarea structurilor lingvistice pertinente pentru a iniția, a dezvolta și a încheia o conversație simplă și directă cu referire la subiecte obișnuite și previzibile din viața cotidiană.

**Sarcina: Viaje a Berlín.** *Raul, un adolescente de Madrid, viaja con un Programa de Intercambio de alumnos a Berlín. Cuando llega al hotel por la noche, le escribe un correo electrónico a su mamá y le cuenta las cosas que ha hecho durante el día. A la mañana siguiente, escribe a su profesor.*

1. Lee los correos
2. Identifica las transformaciones que hace Raul en los correos electrónicos.
3. Escribe tú ahora dos correos electrónicos a un amigo tuyo y a tu profesor. Respetar el estilo del mensaje formal e informal.





### Clasa a IX-a, limba italiană

**Competențele vizate:** lingvistică, socio-lingvistică, pragmatică, pluri/interculturală

**Sarcina:** Răspuns la întrebări în cadrul unui interviu:

*Hai fatto di recente un viaggio in autobus in Italia. Alla fine del viaggio un addetto dell'agenzia di viaggi ti chiede di rispondere al seguente questionario. Rispondi alle domande con frasi complete.*

1. Quanto tempo è durato il viaggio?
2. Quali città italiane hai visitato?
3. Quale di queste città ti è piaciuta di più e perché?
4. Che tipo di problemi hai avuto durante il viaggio?
5. Chi ti ha aiutato a risolvere il problema?
6. Dove ti sei sistemato?
7. Dove hai mangiato e che piatti italiani hai avuto l'occasione di assaggiare?
8. A chi consiglieresti di fare questo viaggio?
9. Se l'agenzia ti offre uno sconto sul prossimo viaggio in Italia, dove e con chi andrai?
10. Che opinione hai sul servizio della nostra agenzia di viaggi?

### 3.3. Strategii și instrumentar de evaluare a rezultatelor învățării

Evaluarea la *Limba străină* este parte componentă a procesului de învățământ, are loc atât în momente precise, stabilite în prealabil, cât și în mod continuu, în dependență de context și contribuie, în mod cumulativ, la rezultatul final. Pe lângă notarea temelor și testelor de verificare a cunoștințelor pentru a consolida învățarea, evaluarea continuă poate lua forma unor chestionare sau a unor grile completate de profesori și/sau de elevi, de evaluare prin intermediul unui șir de sarcini-țintă, de evaluare instituțională a activităților de clasă și/sau a creării portofoliului de eșantioane a anumitor lucrări eventual la diferite momente ale realizării lor. Pentru copiii cu CES se folosește același sistem criterial în evaluare, dar aplicat pe baza Planului educațional individualizat.

Strategii și instrumente de evaluare a rezultatelor de învățare specifice disciplinei *Limba străină* recomandate de către *Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi:*

- **Conversația simulată** pentru evaluarea orală.
- **Discuția** asupra unor subiecte de ordin general față de care elevul manifestă interes.
- **Raportul scris** în care elevul furnizează o descriere succintă a unui subiect studiat cu utilizarea vocabularului cheie și a structurilor gramaticale corespunzătoare.
- **Îndeplinirea unei sarcini** care presupune o cooperare orientată spre un anumit scop și găsirea consensului între doi candidați. Elevul ar putea lucra individual sau în grup pentru a completa o fișă de lectură în baza unui fragment sau text nonliterar/literar, pentru a crea o hartă conceptuală în baza mai multor resurse studiate sau ar putea elabora un interviu în baza unui set de întrebări prestabilite.

Atât autoevaluarea, cât și evaluarea de către un profesor pot avea la bază lista de control și grila:

<b>Lista de control</b>	este recomandată pentru evaluarea continuă sau evaluarea sumativă și poate fi alcătuită dintr-o listă a descriptorilor pentru nivelul dat (A2+ la nivel gimnazial și B1+ la nivel liceal). Descriptorul poate da și solicita informații de ordin personal: „Pot să mă prezint; pot spune unde locuiesc; pot da adresa mea în limba engleză; pot să spun ce vârstă am etc.” și „Pot să-l întreb pe cineva cum îl/o cheamă; pot să-l/să o întreb unde locuiește; pot să-l/să o întreb ce vârstă are etc.”
-------------------------	---

<b>Grila</b>	este recomandată pentru evaluarea continuă sau evaluarea sumativă. Cadrul didactic va nota pe o grilă categoriile care urmează să fie evaluate, de exemplu: conversație, schimb de informații, formularea de întrebări, utilizarea vocabularului țintă, corectitudine gramaticală, pronunție, fluentă și le va evalua în mod corespunzător, de exemplu de la „1” la „5” sau de la „1” la „10”.
--------------	--

## Tipuri de evaluare recomandate la *Limba străină*:

- |  |   |
|--|---|
| <b>Evaluare formativă</b>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• este un proces continuu care permite colectarea informațiilor cu privire la aspectele puternice și la punctele vulnerabile;</li><li>• operează la un nivel foarte detaliat al itemurilor lingvistici recent predate;</li><li>• profesorul poate să le utilizeze pentru organizarea procesului de predare-învățare-evaluare și să le transmită elevilor;</li><li>• este deseori utilizată, în sens larg, pentru a putea include informația imposibil de cuantificat furnizată de chestionare și convorbiri.</li></ul>  |
| <b>Evaluarea sumativă</b>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• controlează rezultatele dobândite la finele cursului și le atribuie o notă;</li><li>• este de natură normativă și, conform sistemului de notare, verifică rezultatele;</li><li>• are drept scop perfecționarea procesului de învățare.</li></ul>  |
| <b>Evaluarea directă</b>                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• evaluează ceea ce elevul poate să facă. De exemplu, în timpul unei activități desfășurate într-un grup mic de elevi sub forma unei discuții, profesorul observă, confruntă rezultatele cu criteriile unei grile și evaluează;</li><li>• se limitează la producerea orală și scrisă și la comprehensiunea vorbirii orale în interacțiune, deoarece este imposibil a observa în mod direct activitățile de recepție, ci doar efectele lor;</li><li>• bogăția și stăpânirea limbii pot fi evaluate fie direct în funcție de criteriile pe care ni le propunem, fie indirect prin interpretarea și generalizarea răspunsurilor la întrebările de examen. Convorbirea este un test direct clasic; un test cu lacune este un test indirect clasic.</li></ul>  |
| <b>Evaluarea indirectă</b>                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• utilizează un test, de regulă scris, care apreciază adesea deprinderile potențiale ale elevului;</li><li>• lectura, de exemplu, este evaluată indirect cerându-le elevilor să demonstreze comprehensiunea lor prin marcarea cu o cruce a răspunsului corect, terminând fraze sau răspunzând la întrebări.</li></ul>   |
| <b>Evaluarea pe baza unei scale</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>• consistă în aprecierea nivelului dat al unui elev folosind o scală formată din mai multe niveluri.</li></ul>  |
| <b>Evaluarea pe baza unei liste de control</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• constă în aprecierea unui elev în conformitate cu o listă de puncte prezumate pertinente pentru un nivel sau un modul dat;</li><li>• scala descriptorilor poate fi prezentată sub formă de chestionar;</li><li>• ea poate de asemenea avea forma unei diagrame sectoriale sau orice altă formă;</li><li>• răspunsurile pot fi Da/Nu, însă cele de ordin mai complicat nu se limitează la încercuirea sau bifarea unei cifre (0/1), a unui cuvânt (Da/Nu) sau a unui pătrățel, ci mai degrabă sunt prezentate prin schemă;</li><li>• răspunsul poate fi mai diferențiat cu o serie de variante, plasându-l din punctul de vedere al preciziei pe o scală (de exemplu, de la 0 la 4), de preferință atribuind un titlu fiecărui nivel sau dând o definiție care precizează interpretarea acestor titluri.</li></ul> |

- Evaluarea pe sarcini**
  - vizează evaluarea unei serii de sarcini diferențiate (de cele mai multe ori acestea se prezintă sub formă de jocuri de roluri între elevi sau cu participarea profesorului), notată, de regulă, de o manieră globală pe o scală de la 0 la 3 sau de la 1 la 5.
- Evaluarea orală**
  - vizează aspectele calitative ale comunicării;
  - conține diverse categorii pertinente pentru evaluarea vorbirii orale, cum ar fi: precizia, strategiile de cooperare, solicitarea unor explicații, fluența, volumul vocabularului, exactitatea gramaticală, coerența, stăpânirea vocabularului, dezvoltarea tematică și stăpânirea sistemului fonologic.
- Autoevaluarea**
  - este aprecierea făcută de elev cu privire la propriile sale competențe.

## EXEMPLE DE TESTE PENTRU EVALUĂRI

### Clasa a V-a, limba engleză

#### A. Read the text and fill in the spaces with the right word in the box. (10 points)

to cook  
different  
school  
meals  
enjoys  
together  
dinner  
about  
older  
fruit

Daniel is like any other boy. He goes to **1)** \_\_\_\_\_, does his homework, meets his friends and **2)** \_\_\_\_\_ playing football. But in the evening, he does something **3)** \_\_\_\_\_. He cooks **4)** \_\_\_\_\_ for all the family: mother, father, younger sister Ann and **5)** \_\_\_\_\_ brother Andrew.

**Mother:** It's important for boys to know how **6)** \_\_\_\_\_. First I taught Daniel how to cook easy **7)** \_\_\_\_\_ like eggs or cereals. Then he started using my recipes. Yesterday he made **8)** \_\_\_\_\_ salad. It was delicious!

**Daniel:** I love cooking and I think I'm really good at it. It is easy and we have a great time **9)** \_\_\_\_\_.

In the past Daniel didn't help his parents **10)** \_\_\_\_\_ the house. Today things are different and his mother is very happy.

#### B. Circle the right answer (True/False). Correct the false sentences. (10 points)

- Daniel cooks breakfast for his family. T/F \_\_\_\_\_
- He is the only child in the family. T/F \_\_\_\_\_
- Mother taught Daniel how to cook. T/F \_\_\_\_\_
- Yesterday he made chicken soup. T/F \_\_\_\_\_

5. Daniel thinks it is easy to cook. **T/F** \_\_\_\_\_
6. Daniel's sister is very happy. **T/F** \_\_\_\_\_

**C. Choose the correct lines below to complete the dialogue. Write full answers. (10 points)**

- A:** May I help you, sir?  
**B:** \_\_\_\_\_  
**A:** Any specific colour?  
**B:** \_\_\_\_\_  
**A:** What about this one?  
**B:** \_\_\_\_\_  
**A:** Well, they come in white, blue and green. Do you like the green shirt?  
**B:** \_\_\_\_\_  
**A:** £5. Here you are, sir.  
**B:** \_\_\_\_\_

1. Not really.
2. No, I don't. I prefer blue. How much does it cost?
3. Yes, please. I'm looking for a school shirt.
4. Here you have the money. Thank you.
5. I like the design. Do you have that in yellow colour, too?

**D. Choose the correct variant. Underline it. (10 points)**

1. I really like (a/an/--/the) white T-shirt.
2. The (girl's/girls'/girls) names are Liz and Betty.
3. There are (some/any/no) apples in that bag.
4. What's (bad/wrong/happen)? You look upset.
5. This film is (badder/worse/worst) than the last one.
6. I (am reading/read/reads) a book now.
7. What time (he/do he/does he) get up in the morning?
8. When did John (phoned/phones/phone)?
8. He (haven't/hasn't/doesn't have) got any sisters.
10. My father likes to travel (with/on/by) plane.

**E. Put the words in the right order to make up sentences/questions. (10 points)**

1. did/English/when/you/learning/start? \_\_\_\_\_
2. lunch/near/we/office/have/sometimes/his. \_\_\_\_\_
3. you/listening/enjoy/music/do/to? \_\_\_\_\_
4. doing/in/do/what/like/summer/you? \_\_\_\_\_
5. most/chess/he/successful/player/the/is. \_\_\_\_\_

## Clasa a VI-a, limba germană

### Selbstevaluation

Machen Sie die Übungen/Aufgaben. Kontrollieren Sie und notieren Sie.

- **Das kann ich sehr gut.** 😊 😊
- **Das kann ich gut.** 😊
- **Es geht.** 😊
- **Das muss ich noch üben.** 😞

		😊	😊	😊	😊	😊
1	Einen Text über ein Fest in Deutschland lesen und verstehen.					
2	Auf die Fragen zum Text antworten.					
3	Kurzvorträge von den SchülerInnen hören und verstehen.					
4	Sätze richtig schreiben.					
5	Fragen bilden.					
6	Fragen stellen und Antworten notieren.					
7	Ergebnisse präsentieren.					
8	Ein (deutsches) Fest beschreiben.					

## Clasa a VII-a, limba franceză

### Projet individuel vidéo

1. *Enregistrez une vidéo.*
2. *Réalisez la recette de cuisine, en utilisant le vocabulaire thématique.*
3. *Nommez les produits et la quantité nécessaire pour la recette, faites attention à la prononciation.*
4. *Utilisez les structures grammaticales apprises pour nommer la quantité précise.*
5. *Présentez la vidéo en classe.*

### Grille d'évaluation du produit

Compétences	Linguistique/ pragmatique (aspect phonétique)		Linguistique/pragmatique (vocabulaire/grammaire)			Socio-linguistique/ (pluri/inter) culturelle (présentation)		Total
	Pronon- ciation	Articula- tion/liaison	Richesse/ Précision	Struc- ture des phrases	Formes grammatica- les/Accords	La co- hérence	La Sponta- néité	
<b>Comporte- ments</b>	5 pts	5 pts	10/10 pts	10 pts	10/10 pts	10 pts	10 pts	
<b>Élèves:</b>								
1.								
2.								

## Clasa a VIII-a, limba spaniolă

**Instrucciones:** Te proponemos el tema: “El tiempo libre” para preparar una exposición oral. Tendrás que hablar durante 2 o 3 minutos sobre las ventajas y desventajas de una serie de ideas propuestas. Después, conversarás con el profesor sobre el tema.

### Tiempo libre

En nuestro país hay un problema con el tiempo libre de los adolescentes. Algunos pasan mucho tiempo solos en casa o paseando por las calles, otros casi no lo tienen. Lee las siguientes ideas y, durante 2-3 minutos explica sus ventajas e inconvenientes. Al preparar tu discurso debes presentar por qué razones te parece una buena solución y qué inconvenientes tiene, qué consecuencias puede tener una u otra idea. Ten en cuenta que debes hablar, como mínimo, de 2 de ellas. Usa frases desarrolladas, 2-3 expresiones fraseológicas y por lo menos 3-4 conectores discursivos estudiados.

1. *Los alumnos de hoy tienen muchas obligaciones en el colegio y por eso necesitan pasar su tiempo libre como les den la gana.*
2. *Los alumnos deben practicar en su tiempo libre más deportes activos como fútbol, baloncesto, etc*
3. *Los niños deben dedicar más tiempo al refuerzo de los conocimientos de lenguas extranjeras o matemáticas.*
4. *Los padres deben decidir cómo organizar el tiempo libre de sus hijos.*

### FICHA DE EVALUACIÓN DEL HABLA ORAL

Nombre, Apellido \_\_\_\_\_

Criterios de evaluación	Muy bien	5	Bien	4	Regular	3	Necesita mejorar	2-1
<b>Pronunciación y fluidez</b>	Se expresa correctamente con facilidad y espontaneidad		Se expresa correctamente, pero con alguna dificultad		Se expresa con dificultad. El mensaje casi no se entiende		No habla claro y comete errores de pronunciación	
<b>Coherencia y cohesión</b>	Presenta coherencia y cohesión máxima de ideas. Usa 3-4 conectores		Alguna vez pierde la cohesión de las ideas. Usa 2-3 conectores		El mensaje muestra falta de coherencia. Usa 1 conector		No respeta la cohesión de ideas. No usa conectores	
<b>Corrección gramatical</b>	Utiliza correctamente las formas gramaticales necesarias		Frecuentemente utiliza las formas gramaticales con errores que no afectan el mensaje		Frecuentemente utiliza las formas gramaticales con errores que afectan el mensaje		No conoce la aplicación de las formas verbales	
<b>Vocabulario</b>	Utiliza correctamente el vocabulario y aporta nuevas ideas. Usa frases desarrolladas, 2-3 modismos		Utiliza correctamente el vocabulario pero no aporta nuevas ideas. Usa frases desarrolladas. 1-2 modismos		No conoce el significado de la mayoría de las palabras y no aporta ideas. Usa frases sencillas. Omite palabras clave.		No conoce el significado del vocabulario que usa. Deja oraciones inacabadas.	

## 4. ELEMENTE DE NOUȚATE: PRODUSELE DIGITALE ȘI MEDIEREA

### 4.1. Integrarea produselor digitale în procesul de predare-învățare-evaluare

Integrarea produselor digitale în prezentul Curriculum a fost condiționată de schimbările produse în plan european și național care vizează importanța dezvoltării competențelor digitale ale elevilor și cadrelor didactice: *Sistem de competențe pentru învățământul general (2018)*, *Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi (2018)*, *Standardele de competențe digitale pentru cadrele didactice din învățământul general (2015)* și *Standardele de competențe digitale ale elevilor din ciclul primar, gimnazial și liceal (2015)*.

Competențele digitale reprezintă sisteme integrate de cunoștințe, abilități, deprinderi, atitudini și valori, formate și dezvoltate prin învățare, pe care le posedă un individ și care pot fi mobilizate pentru a soluționa diverse probleme ce apar în procesul colectării, păstrării, prelucrării și diseminării informației prin intermediul tehnologiilor informației și a comunicațiilor.

Cadrele didactice din era digitală sunt încurajate să utilizează resurse digitale existente și să creeze resurse digitale proprii care ar integra dinamic text, date, obiecte multimedia proprii sau preluate din locații externe. Profesorii de *Limba străină* vor încuraja elevii să prezinte răspunsurile învățării în format digital, vor implica elevii în evaluarea și editarea resurselor digitale produse de colegi și vor elabora sarcini în cadrul cărora elevii vor crea resurse digitale proprii.

Un produs digital poate fi considerat orice lucrare creată de elev și/sau cadru didactic prin intermediul tehnologiilor informaționale moderne, cum ar fi un document în format Word sau Power Point, o înregistrare audio în format mp3, un filmuleț video în format mp4 înregistrat cu telefonul mobil, o pagină de blog, o pagină wiki, un portofoliu digital creat cu ajutorul Google Sites. În cadrul orelor de *Limba străină*, elevii ar putea crea: hărți conceptuale în format Word, prezentări în format video, jurnale de lectură în format audio, chestionare sau sondaje în format digital, postere interactive on-line, etc.

#### Atenție!

Evaluarea unui produs digital va urma aceleași criterii ca și în cazul evaluării unui produs tradițional. O lucrare digitală creată de elev va putea fi notată în baza unei grile de evaluare conform competențelor specifice vizate: competența linvistică, sociolingvistică, pragmatică și (pluri/inter)culturală și unităților de competențe corespunzătoare. Se va urmări evaluarea categoriilor pertinente pentru producerea orală sau/și comunicarea scrisă, cum ar fi: *stăpânirea sistemului fonologic, stăpânirea vocabularului, volumul vocabularului, exactitatea gramaticală, fluenta, coerența, dezvoltarea tematică.*



## EXEMPLU DE EVALUARE A UNUI PRODUS DIGITAL



*Elevii au lucrat în echipe și au creat un website al clasei cu ajutorul instrumentului Google Sites. Fiecare elev a creat o pagină separată despre un aspect al vieții școlare pe care l-a selectat și l-a descris în limba străină corespunzătoare. Paginile create de elevi au inclus text (2-3 paragrafe scurte), imagini și fotografii proprii create cu ajutorul telefonului mobil în cadrul activităților școlare. Pentru a evalua lucrul elevilor, profesorul a elaborat o grilă în care a inclus competențele vizate:*

Categoriile de evaluare	Indicatori de competență		
	1	2	3
<b>Dezvoltarea tematică</b> (în care măsură informația plasată pe pagini reflectă cerințele sarcinii și conținutul studiat în clasă)	Textul reflectă doar parțial tema.	Textul reflectă într-o măsură acceptabilă tema studiată.	Textul reflectă foarte bine tema studiată.
<b>Coerența conținutului</b> (cât de clar și logic se exprimă elevul)	Textul conține erori semnificative.	Textul este construit logic și coerent cu unele mici abateri.	Textul este construit logic și coerent.
<b>Vocabularul țintă utilizat</b> (măsura în care elevul a utilizat vocabularul țintă studiat la unitatea respectivă)	Elevul a utilizat doar o parte a vocabularului țintă.	Elevul a utilizat o mare parte din vocabularul țintă.	Elevul a utilizat vocabularul țintă.
<b>Exactitatea gramaticală și ortografică</b> (gradul de corectitudine gramaticală și ortografică a textului scris)	Au fost comise mai mult de 5 erori.	Au fost comise 2-3 erori.	Textul este corect.
<b>Total:</b>			



*Pentru a-și dezvolta competența (pluri/inter)culturală, elevii au lucrat în echipe și au creat un filmuleț despre o vizită imaginară la muzeul Luvru din Paris. Elevii au compilat o serie de fotografii care reflectă operele de artă din muzeul francez și s-au înregistrat cu ajutorul telefoanelor mobile, unul câte unul, în timp ce descriau fiecare imagine în limba franceză. Toate înregistrările au fost compilate într-un filmuleț scurt de 2 minute. Pentru a evalua lucrul elevilor, profesorul a elaborat o grilă în care a inclus competențele vizate:*

Categoriile de evaluare	Indicatori de competență		
	1	2	3
<b>Dezvoltarea tematică</b> (în care măsură informația relatată în discursul oral reflectă cerințele sarcinii și conținutul studiat în clasă)	Discursul oral reflectă doar parțial tema.	Discursul oral reflectă într-o măsură acceptabilă tema studiată.	Discursul oral reflectă foarte bine tema studiată.

<b>Fluența și coerența</b> (gradul de fluență și coerență a discursului oral din înregistrarea video)	Discursul oral conține erori semnificative.	Discursul oral este construit logic și coerent cu unele mici abateri.	Discursul oral este construit logic și coerent.
<b>Stăpânirea și volumul vocabularului</b> (măsura în care elevul a utilizat vocabularul țintă studiat la unitatea respectivă)	Elevul a utilizat doar o parte a vocabularului țintă.	Elevul a utilizat o mare parte din vocabularul țintă.	Elevul a utilizat vocabularul țintă.
<b>Exactitatea gramaticală</b> (gradul de corectitudine gramaticală a discursului oral)	Au fost comise mai mult de 5 erori.	Au fost comise 2-3 erori.	Discursul oral este corect.
<b>Total:</b>			

## 4.2. Activități de mediere

Activitățile legate de mediere se regăsesc în contextul sarcinilor de comunicare lingvistică care au ca și scop dezvoltarea competenței de comunicare a elevului în realizarea activităților care implică recepția, producerea, interacțiunea și medierea (mai ales, activitățile de traducere și interpretare), fiecare din aceste moduri de activitate fiind susceptibile de a fi realizate fie în formă orală, fie în forma scrisă, fie în ambele forme. Mobilizând și recepția, și producerea, activitățile de mediere în forma lor scrisă și/sau orală permit, prin intermediul traducerii sau interpretării, rezumatului în scris sau a dării de seamă, de a produce pentru o terță persoană o (re)formulare accesibilă a textului-sursă, la care terțul nu are acces direct. Activitățile comunicative de mediere care (re)procesează un text existent ocupă un loc considerabil în funcționarea lingvistică normală a societăților noastre.

Printre activitățile de mediere orală găsim, de exemplu interpretarea simultană (întruniri, conferințe etc.), interpretarea neoficială pentru prieteni, familie, vizitatori străini, pentru vizitatori străini în propria țară, pentru vorbitori nativi, în străinătate, în situații de negociere și situații mondene, a unor pancarte, meniuri, mici afișe etc. Printre activitățile de mediere scrisă se numără traducerea exactă (a contractelor, textelor de lege, textelor științifice etc., traducerea literară (romane, teatru, poezie, librete etc.), rezumatul esențialului (articole de ziare și reviste etc.) în L2 sau între L1 și L2, reformularea (texte specializate pentru nespecialiști etc.).

Strategiile de mediere reflectă modalitățile de a se descurca cu resurse limitate pentru a prelucra informația și a găsi un sens echivalent. Procedura poate antrena o planificare pentru a se organiza și a profita la maximum de resurse: dezvoltarea cunoașterii anterioare, localizarea suporturilor, pregătirea unui glosar, dar și pentru a examina modul de abordare a sarcinii de executat (luarea în considerare a nevoilor interlocutorilor; selecția lungimii unității ce trebuie interpretată).

Pentru a include elemente de mediere în procesul de predare-învățare-evaluare, autorii de manuale și profesorii de limbi străine vor crea cel puțin patru tipuri de situații diferite în cadrul cărora elevul:

- primește un text și produce un text conex pentru a fi primit de o altă persoană care nu are acces la primul text;
- acționează ca un intermediar într-o interacțiune față în față între doi interlocutori care nu se înțeleg reciproc pentru că nu vorbesc aceeași limbă;
- interpretează un fenomen cultural în raport cu o altă cultură;
- participă la o conversație sau discuție care implică mai multe limbi, explorându-și repertoriul plurilingual și pluricultural.

Exemple de activități care au la bază medierea:

- relatarea, orală sau scrisă, a informațiilor cheie dintr-un text;
- explicarea, în formă orală sau scrisă, a informației prezentate în diagrame, grafice, tabele;
- redarea orală sau scrisă a unui text scris;
- luarea de notițe în timpul unor prelegeri, seminare, întruniri;
- expunerea personală vizavi de texte creative și literare;
- reflectarea a supra mesajelor din texte creative, literare și nonliterare;
- facilitarea colaborării în cadrul unui grup pentru a ajunge la consens;
- facilitarea interacțiunii dintre membrii unui grup;
- stabilirea unei atmosfere pozitive de colaborare și înțelegere reciprocă;
- facilitarea în cadrul unor situații nonformale cu prieteni și colegi;
- explicarea unui concept nou;
- adaptarea repertoriului lingvistic la situații noi;
- interacțiunea în mediul on-line;
- interacțiunea plurilingvistică și interculturală.



**Exemplu:** Atunci când un elev primește în ospetie un elev de aceeași vârstă din altă țară, acesta este pus în situația de a parafraza enunțurile emise de părinți, în cazul în care părinții nu vorbesc limba străină a oaspetelui. Vice versa, elevul va explica părinților cele spuse de elevul străin, va transpune oral cerințele sau comentariile acestuia, de regulă într-o formă mai simplă, recurgând la parafrază și rezumare. În acest caz nu avem de a face cu un exercițiu de traducere, întrucât nivelul de cunoaștere a celor două limbi: limba maternă, a elevului, și limba străină vorbită de oaspete, nu este la același nivel.

**Exemplu de sarcină care include activități de mediere**

*Sunteți membru al echipei Radio Tineret Moldova. Tema emisiunii de astăzi este muzica pentru adolescenți în limba engleză. Selectați 2 dintre cele mai populare cântece în engleză și faceți un sumar scurt al mesajului versurilor (maximum 100 de cuvinte), acompaniat de informații succinte despre interpret (maximum 100 de cuvinte). Aveți la dispoziție doar 2 minute pentru a prezenta informația ascultătorilor Radio Tineret Moldova.*



## BIBLIOGRAFIE

1. Beacco, J-C., De Ferrari, M., Lhote, G. & Tagliante, C. (2006) Niveau A1.1 pour le français/référentiel DILF livre. Paris: Didier.
2. Beacco, J-C., Porquier, R. and Bouquet, S. (2004) Niveau B2 pour le français : Un référentiel. Paris: Didier.
3. Cambridge Assessment Scales for Speaking. Cambridge Common Scale for Writing: Overall Writing Scales: Handbooks for Teachers (2016).
4. Lenz, P. and Schneider, G. (2004). A bank of descriptors for self-assessment in European Language. [www.coe.int/portfolio](http://www.coe.int/portfolio)
5. North, B., Piccardo, E. (2016). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. **Developing illustrative descriptors of aspects of mediation for the CEFR.**
6. North, B., Piccardo, E. (2016). Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues: apprendre, enseigner, évaluer. *Elaborer des descripteurs pour illustrer les aspects de la médiation pour le CEFR.*
7. Schneider, G., North, B. and Koch, L. (2000). A European Language Portfolio, Berne: Berner Lehrmittel und Medienverlag.
8. Scrivener, J.(2005): Learning teaching, Macmillan Publishers Limited, UK.
9. Stages of Attainment Scale. Oxford: English Language Development Unit, Oxford University Press.
10. The *Common European Framework of Reference for Languages Companion Volume*, the Council of Europe, Strasbourg (2018). <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>
11. The European Portfolio for Student Teachers of Languages, EPOSTL. European Profiling Grid, EPG-Project. [www.epg-project.eu](http://www.epg-project.eu)
12. Vizental A., *Metodica predării limbii engleze*, Editura Polirom, Iași, (2008).
13. *Volume Complémentaire* du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, the Council of Europe, Strasbourg (2018). <https://rm.coe.int/cecr-volume-complémentaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>

## ANEXE

### Glosar al produselor de învățare recomandate

➤ <b>Bandă desenată</b>	<u>mijloc de comunicare pe cale grafică</u> , alcătuit cu ajutorul <u>imaginiilor</u> și, adeseori, a <u>cuvintelor</u> , în scopul de a ilustra un <u>fir narativ</u>
➤ <b>Colaj</b>	compoziție pe hârtie care implica procesul de lipire și asamblare a unei varietăți de materiale cum ar fi decupaje din reviste, țesături, panglici, obiecte mici, etc.,acompaniate de cuvinte, fraze, propoziții sau texte descriptive
➤ <b>Hartă conceptuală</b>	modalitate de organizare logica și reprezentare grafică și vizuală a informațiilor, evidențiind relațiile dintre diverse concepte și idei care poate fi creată de mână sau folosind o aplicație software
➤ <b>Infografic</b>	colecție organizată de imagini, grafice, simboluri și text care oferă o descriere succintă, clară și rapidă a unui concept sau a unei teme
➤ <b>Jurnal de lectură</b>	colecție personală de notițe, gânduri și impresii provocate de lectura unui text sau a unei cărți
➤ <b>Jurnal de învățare</b>	colecție de însemnări, observații, gânduri și alte materiale relevante adunate într-o perioadă de studiu cu scopul de a îmbunătăți învățarea prin procesul de scriere și reflectare asupra celor studiate
➤ <b>Lapbook</b>	colecție de pagini organizate sub forma unei cărți sau a unui portofoliu care are ca scop prezentarea detaliată a unei teme cu ajutorul imaginilor, frazelor scurte, cuvintelor cheie, simbolurilor grafice și desenelor executate de autor sau colectate din diverse surse
➤ <b>Portofoliu</b>	colecție sistematică de lucrări selectate deliberat care ilustrează în ce măsură un elev a atins un set de rezultate specifice și care reflectă prestația, performanțele, competențele teoretice, practice și progresul școlar/academic al acestuia
➤ <b>Produs digital</b>	lucrare creată de elev/cadru didactic prin intermediul tehnologiilor informaționale moderne în procesul de învățare-predare-evaluare
➤ <b>Proiect</b>	lucrare realizată ca rezultat al unei acțiuni sau serie de acțiuni individuale sau în grup în scopul de a îndeplini un obiectiv cu caracter didactic, care presupune transferul de cunoștințe și capacități, facilitarea abordărilor interdisciplinare, consolidarea abilităților sociale și dezvoltarea competențelor lingvistice ale elevului
➤ <b>Scrapbook</b>	colecție de fotografii, desene și decupaje însoțite de explicații scurte și comentarii personale organizate sub forma unei cărți, a unui album sau a unui jurnal
➤ <b>Studiu de caz</b>	rezultatul confruntării directe a elevului cu o situație din viața reală, autentică, reprezentativă pentru un set de situații și evenimente problematice care permit testarea gradului de operaționalitate a cunoștințelor însușite și a competențelor formate în procesul de predare-învățare-evaluare.